

pietranera®
ITALIAN DESIGN & PRODUCTION



MOON

Cod. 735

Italiano

Pag. 2

English

Pag. 10

Français

Pag. 18

Deutsch

Pag. 26

Español

Pag. 34

Διεληθά

Pag. 42

SOMMARIO

Avvertenze generali
Presentazione
Descrizione
Istruzioni d'uso
Cura e manutenzione
Anomalie e rimedi
Dati tecnici
Come sostituire il fusibile nel Moon



Leggere attentamente quanto riportato nel presente manuale, in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'installazione, d'utilizzo e di manutenzione degli apparecchi forniti.

Conservare questo manuale per tutta la vita della macchina.



Questo prodotto è conforme alla direttiva EU 2002/96/EC. Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche, oppure riconsegnato al venditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili rivolgersi al locale servizio di smaltimento rifiuti.

AVVERTENZE GENERALI

Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente manuale in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'installazione, d'uso e di manutenzione.

- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio.
- Conservare il manuale accuratamente in un luogo protetto, asciutto ed al riparo da raggi solari, per futuri riferimenti fino allo smantellamento finale della macchina.
- I materiali utilizzati per l'imballaggio come: sacchetti di plastica, polistirolo espanso, cartone ondulato, ecc..., sono riciclabili e non devono essere lasciati alla portata di bambini in quanto fonti di pericolo, inoltre non devono essere dispersi nell'ambiente.
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati descritti sulla targhetta che si trova sulla parte posteriore dell'apparecchio, siano rispondenti a quelli di rete di distribuzione elettrica.



In caso di incompatibilità tra la spina dell'apparecchio e la presa, farla sostituire con un'altra di tipo adatto da personale professionale qualificato. Fare accettare in particolare da quest'ultimo se la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dell'apparecchio. E' sconsigliato l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso fosse necessario utilizzare solamente adattatore semplici/multipli e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo però molta attenzione a non superare il limite di portata del valore di corrente marcato sull'adattatore semplice e sulle prolunghe e quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.



L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservazione di alcune regole fondamentali:



- Non toccare mai l'apparecchio con le mani bagnate o umide.
- Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
- Non utilizzare mai l'apparecchio nelle vicinanze di lavandini, lavaggi, vasche o ovunque vi siano sorgenti d'acqua libera.
- Non usare, se non con particolare cautela, prolunghe in locali adibiti a bagno.
- Non tirare il cavo di alimentazione ne l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).
- È vietato l'uso del dispositivo da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte o impediscono capacità motorie o sensoriali, o con inadeguata conoscenza dello stesso, a meno che quest'ultime non siano sotto il controllo di un supervisore o specificamente istruite sull'uso dell'apparecchio dal responsabile della loro sicurezza.



Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito (vedi DESCRIZIONE). Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

E' assolutamente vietato utilizzare questo apparecchio su animali.



Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire la spina dell'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica. **Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare panni imbevuti di liquidi detergenti onde evitare le penetrazione degli stessi all'interno dell'apparecchio, è consigliabile utilizzare una pelle di daino inumidita con acqua.**

Non utilizzare panni inumiditi con alcool denaturato (rosa).

In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo senza manometterlo. Per eventuale riparazione rivolgersi solamente a personale specializzato o autorizzato e richiedere esplicitamente l'utilizzo di pezzi di ricambio originali.

E' fatto assoluto divieto da parte di personale non autorizzato ne specializzato di utilizzare attrezzi come cacciaviti, chiavi, ecc.. per aprire l'apparecchio quindi manometterlo.



Allorché si decida di non utilizzare più questo apparecchio si raccomanda di renderlo inoperante in questo modo:

- staccare la spina dalla presa di corrente elettrica
- tagliare il cavo di alimentazione.

Dopo averlo reso inoperante non disperdere nell'ambiente l'apparecchio e la spina.



Non lavorare con il cavo dell'apparecchio troppo teso perché può essere fonte di pericolo. Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito, staccare la spina dalla rete di alimentazione dopo ogni utilizzo.



Per evitare surriscaldamenti pericolosi, si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo d'alimentazione. Non ostruire le aperture e le fessure di ventilazione o di smaltimento calore.

In caso di danneggiamento del cavo, provvedere tempestivamente alla sua sostituzione con un cavo di uguali caratteristiche.

L'installazione di un interruttore differenziale di corrente d'apertura nominale non superiore a 30 mA fornisce una ulteriore protezione. Contattare il Vs. elettricista.

È assolutamente proibito utilizzare l'apparecchio per essiccare asciugamani e salviette o altro perché si va ad alterare una corretta ventilazione dei fori di areazione.

PRESENTAZIONE

Lampada MOON è costruita secondo le norme di sicurezza vigenti utilizzando materiali e organi di controllo certificati da enti notificati.

E' un sistema integrato professionale per il trattamento e la cura dei capelli delle persone che combina due effetti:

- il calore di 5 resistenze circolari al quarzo
- il getto d'aria di 5 potenti e silenziosi ventilatori.

MOON offre la scelta tra programmi automatici preimpostati o la possibilità di intervenire manualmente sui parametri di temperatura, tempo di posa e ventilazione, in modo da lasciare al parrucchiere la massima libertà d'espressione.

I getti d'aria calda automatici spingono costantemente il calore verso lo spazio interno all'apparecchio impedendone la dispersione e permettendo di eseguire colorazioni, permanenti, asciugature e tutti i trattamenti con tempi di posa ridotti. Questa caratteristica si traduce in migliori risultati, maggior tempo a disposizione per i clienti e risparmio di energia.

DESCRIZIONE

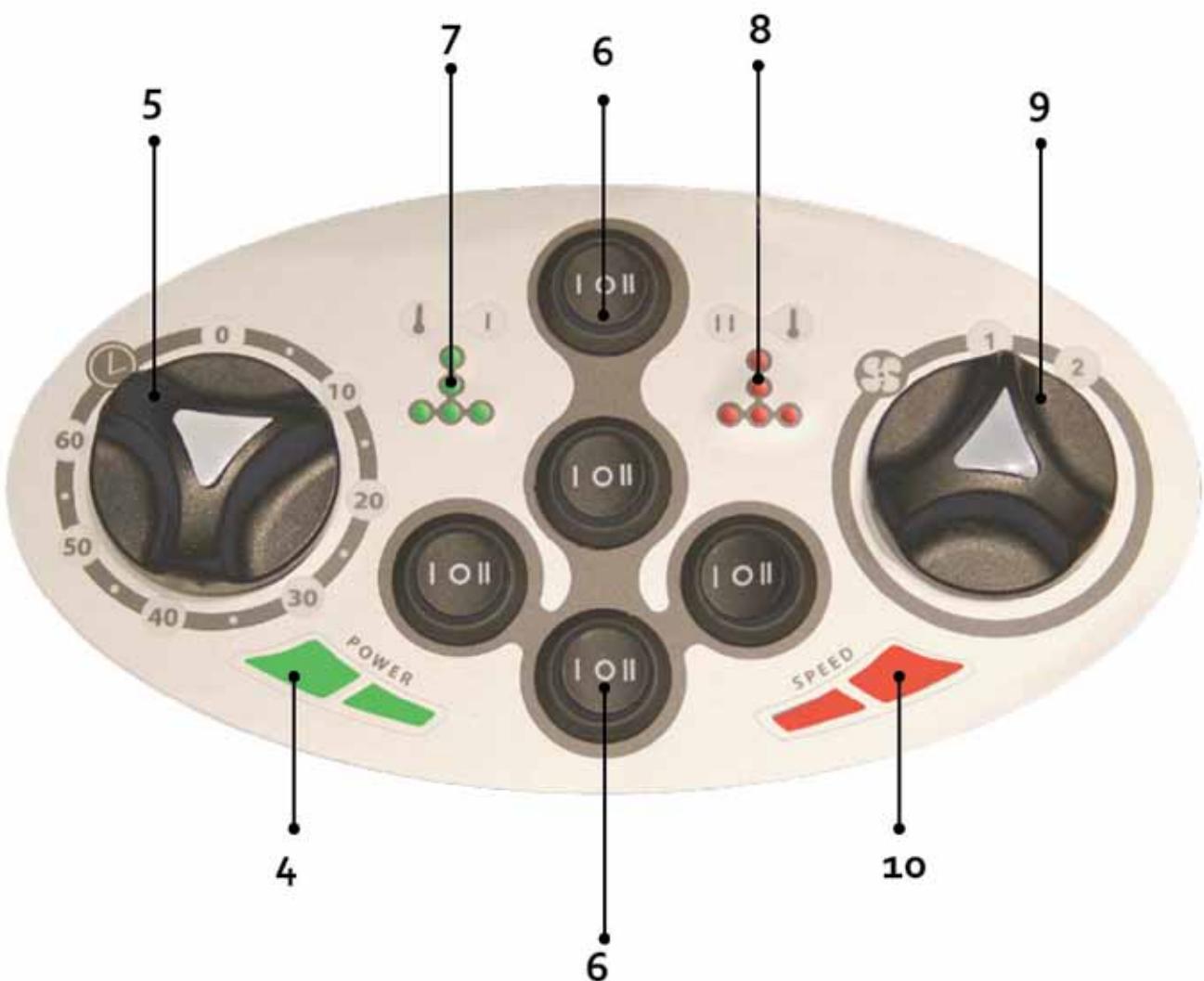


1) Interruttore generale

2) Cavo con spina

3) Quadro comandi

DESCRIZIONE QUADRO COMANDI



LEGENDA TASTI

- 4) **LED POWER** Indicatore della lampada in funzione
- 5) **POMOLO TIME** Definisce il tempo di posa
- 6) **TASTI SELEZIONE 5 LAMPADE** Permettono di attivare le lampade contemporaneamente o singolarmente
- 7) **LED SELEZIONE 5 LAMPADE** Indicatore di funzione attivata dei "tasti selezione" in posizione "1" (temperatura media)
- 8) **LED SELEZIONE 5 LAMPADE** Indicatore di funzione attivata dei "tasti selezione" in posizione "2" (temperatura massima)
- 9) **POMOLO VENTILAZIONE** Definisce la quantità di aria nelle 5 lampade
- 10) **LED SPEED** Indicatore di funzione "Ventilazione" attivata

ISTRUZIONI D'USO

- ! Controllare che la tensione di rete sia uguale a quella indicata sull'apposita targhetta collocata sul retro dell'apparecchio.

COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

- Controllare che l'interruttore generale (1) di MOON sia in posizione di "0"
- Inserire il cavo di alimentazione (2) nell'apposita presa sotto la lampada e collegare la spina nella presa di corrente
- Per avviare l'apparecchio premere l'interruttore generale (1) in posizione "1". Nel quadro comandi si illumina il led di colore verde (4) e la lampada è funzionante.

IMPOSTAZIONE DI MOON

- Impostare il tempo di posa delle 5 lampade desiderato ruotando il pomolo (5)
La posizione **1** indica la quantità minima e la posizione **2** indica la quantità massima.
- Impostare la quantità di aria delle 5 lampade ruotando il pomolo (9).
- Impostare la temperatura di lavoro delle 5 lampade utilizzando i cinque interruttori (6).
Gli interruttore hanno tre posizioni:
 - "I" **temperatura media**: led verdi (7) accesi e led rossi (8) spenti
 - "o" (**lampadina spenta**): led verdi (7) e led rossi (8) spenti
 - "II" (**temperatura massima**): led verdi (7) e led rossi (8) accesi.
- MOON per i primi 10 secondi di lavoro mantiene la quantità di aria delle 5 lampade alla massima potenza visualizzando i led rossi spenti (10). Trascorso questo tempo è possibile modificare la quantità di aria delle 5 lampade.
- Al termine del lavoro MOON emette un suono (BIP) e in automatico si posiziona in stato di attesa: ovvero i led (4) sono lampegianti.

CURA E MANUTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi pulizia disinserire il cavo d'alimentazione dalla presa di tensione. La lampada MOON non richiede una particolare manutenzione, l'unica raccomandazione è di tenere pulita dalla polvere la parte esterna della lampada per evitare che i fori di areazione si chiudano. **Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare panni imbevuti di liquidi detergenti onde evitare le penetrazione degli stessi all'interno dell'apparecchio, è consigliabile utilizzare una pelle di daino inumidita con acqua.**

Non utilizzare panni inumiditi con alcool denaturato (rosa).

ANOMALIE E RIMEDI

Se l'apparecchio non si accende dopo aver premuto l'interruttore generale controllare che la spina sia ben inserita nella presa di tensione. Se non parte contattare personale specializzato o autorizzato per la riparazione e far controllare il fusibile posto sopra all'interruttore generale **Valore del fusibile 6.3A a 250V. Tipo fusibile Super Rapido.**

Per qualsiasi altro mal funzionamento è obbligatorio contattare personale specializzato o autorizzato per la riparazione.

DATI TECNICI

Vedi retro apparecchio.

COME SOSTITUIRE IL FUSIBILE NEL MOD. 3009

- Spegnere MOON con l'interruttore generale
- Togliere la spina MOOM dalla presa di tensione nel muro
- Togliere i fissaggi quadro comandi
- Togliere il coperchio e il fusibile bruciato sostituirlo con uno dello stesso modello: **6.3A a 250V. Tipo Fusibile Super Rapido**
- Per tornare ad utilizzare MOON ripercorrere a ritroso tutti i punti prima eseguiti.

CONTENTS

- General instructions**
- Introduction**
- Description**
- Instructions for use**
- Care and maintenance**
- Troubleshooting**
- Technical information**
- Changing the fuse on the MOON**

!

Read this instruction manual carefully as it contains important information regarding safe installation, use and maintenance of this equipment.

Keep this manual for reference



This product complies with EU Directive 2002/96/EC. The symbol of the bin with a cross shown on the product means that at the end of its useful life it must be disposed of separately from household waste at a waste collection site intended for electrical and electronic equipment or sent back to the vendor on purchase of a new unit. The user is responsible for delivering the equipment to the appropriate disposal site at the end of its life. Appropriate collection of the equipment for subsequent recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to avoid harmful effects on the environment and on health and helps to recycle the materials the product is made from. Please consult your local waste disposal services for more information regarding available collection methods.

GENERAL INSTRUCTIONS

Read the instructions in this manual carefully as they contain important information regarding safe installation, use and maintenance.



- After removing the packaging, ensure the product is free from damage.
- Keep the manual safely in a dry place away from direct sunlight until the product is disposed of.
- Packaging materials made from plastic, expanded polystyrene, corrugated cardboard etc. are recyclable and must be kept out of the reach of children and must not be dispersed into the environment.
- Before assembly ensure that the electrical data on the label at the back of the appliance is compatible with the mains power supply.



If the plug on the appliance does not fit the mains socket, ensure that it is replaced by a qualified person, who should also verify that the thickness of the supply cable is adequate for the power consumption of the appliance. The use of adaptors, multiple sockets and extension leads is not recommended. If their use is necessary, use only single/multiple adaptors and extension leads which comply with current safety regulations, taking great care not to exceed the power consumption limit specified on single adaptors and extensions and the maximum limit specified on multiple adaptors.

Use of this electrical appliance requires observation of the following basic rules:



- Never touch the appliance with wet or damp hands.
- Do not use the appliance when in bare feet.
- Never use the appliance near sinks, wash basins, baths or other exposed sources of water.
- Take great care when using extension leads in wet areas.
- Do not pull the power cable or the appliance to remove the plug from the socket.
- Do not leave the appliance exposed to atmospheric conditions (rain, sun etc.)
- Use of the appliance by persons with reduced or impeded motor or sensory capacity, or with reduced cognitive capacity, including children, is prohibited unless such persons are under supervision or have been specifically instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety.



This appliance must be used only for the purpose for which it was designed (see DESCRIPTION). All other uses are considered improper and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from improper, incorrect or unreasonable use.

Use of this appliance on animals is strictly prohibited.



Before carrying out any cleaning or maintenance, disconnect the plug from the mains power supply. **Do not use cloths soaked in detergent to clean the appliance, in order to prevent entry of such liquids into the interior of the appliance. Use of a buckskin cloth soaked in water is recommended for cleaning.**

Do not use cloths soaked in denatured alcohol.



When this appliance is no longer required for use it is recommended that the following steps be taken to render it inoperative:

- unplug it from the mains supply
- cut the power lead.

After rendering it inoperative do not release the appliance or the plug into the environment.

It is dangerous to stretch the power lead while in use. Do not leave the appliance plugged in when not in use.



To avoid danger of overheating, uncoil the power lead to its full length. Do not obstruct air vents.



Should the power lead become damaged, replace it immediately with a lead of equivalent specification.



Further protection can be provided by installing a differential current circuit breaker with a nominal current rating not greater than 30mA. Consult your electrician for details.

Use of the appliance for drying towels, napkins etc. is strictly prohibited as this prevents proper ventilation through the air vents.

INTRODUCTION

The MOON lamp is compliant with current safety regulations and is made using materials and quality control certified by the duly notified bodies.

It is an integrated professional system for the care and treatment of hair which combines two features:

- heat from 5 circular quartz heating elements
- a stream of air from 5 powerful yet quiet fans.

The MOON provides a choice between preset automatic programs and manual setting of temperature, sitting time and fan time to enable the hairdresser to enjoy maximum freedom of expression.

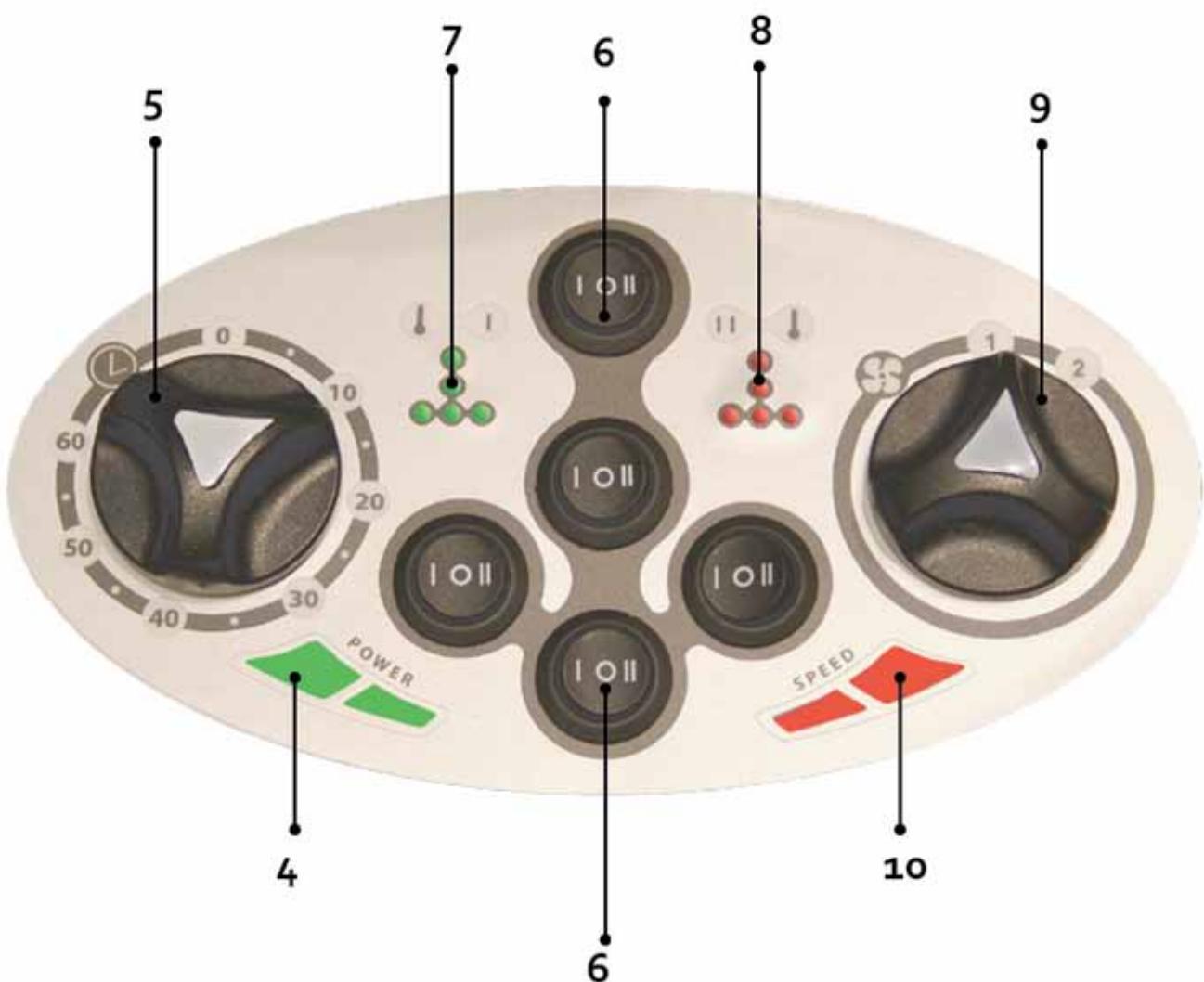
Automatic streams of warm air constantly drive heat toward the inside of the unit, which prevents the loss of thermal energy and enables dyeing, perms, drying and any type of treatment to be performed with shorter sitting times. This feature translates into better results, more time to spend on customers and lower energy consumption.

DESCRIPTION



- 1) On/off switch
- 2) Power lead with plug
- 3) Control panel

DESCRIPTION OF CONTROL PANEL



LIST OF BUTTONS

- 4) POWER LED Lamp on/off indicator
- 5) TIME KNOB Sets operating time
- 6) SELECTION BUTTONS - 5 LAMPS Enable lamps to be switched on or off individually or all together
- 7) SELECTION LEDs - 5 LAMPS Indicate function selected with selection buttons in position "1" (medium temperature)
- 8) SELECTION LEDs - 5 LAMPS Indicate function selected with selection buttons in position "2" (maximum temperature)
- 9) FAN KNOB Sets the fan speed for the 5 lamps
- 10) SPEED LED Indicates fan speed setting

INSTRUCTIONS FOR USE

- ! Check that the power supply voltage is the same as that shown on the label at the back of the appliance.

CONNECTION TO POWER SUPPLY

- Check that the on/off switch (1) of the MOON is in the “o” position
- Insert the power lead (2) into the socket underneath the lamp and plug into the mains
- To switch on, switch the on/off switch (1) to the “1” position. The green LED (4) on the control panel will light up and the lamp is operational.

SETTING THE MOON

- Set the required operating time of the 5 lamps by turning the knob (5).
- Set the fan speed by turning the knob (9) to position **1** for minimum and position **2** for maximum.
- Set the operating temperature of the 5 lamps with the 5 switches (6).
The switches have three positions:
 - “I” medium temperature: green LEDs (7) on and red LEDs (8) off
 - “o” (lamp off): green LEDs (7) and red LEDs (8) off
 - “II” (maximum temperature): green LEDs (7) and red LEDs (8) on.
- For the first 10 seconds of operation, MOON will maintain maximum ventilation for the 5 lamps and the red LEDs (10) will be off. After this time it is possible to adjust the ventilation of the lamps.
- At the end of the program the MOON will beep and automatically go into standby: the LEDs (4) will remain on.

CARE AND MAINTENANCE

Unplug the appliance from the power supply before carrying out any cleaning operation. The MOON lamp does not require any particular maintenance apart from keeping the exterior free from dust so as to prevent the air vents from becoming blocked. **Do not use cloths soaked in detergent to clean the appliance, in order to prevent such liquids from entering the appliance.** Use of a buckskin cloth soaked in water is recommended.

Do not use cloths soaked in denatured alcohol.

TROUBLESHOOTING

If the appliance does not start after pressing the on/off switch, verify that the plug is properly inserted into the mains socket. If it still does not start, contact specialist or authorized repair personnel and have the fuse above the on/off switch checked. The fuse must be rated at **6.3A, 250V. Type of fuse: Super Rapid.**

For all other malfunctions contact specialist or authorized repair personnel.

TECHNICAL INFORMATION

See back of appliance.

CHANGING THE FUSE ON THE MOON

- Switch off the MOON using the on/off switch
- Remove the plug of the MOON from the wall socket.
- Remove the control panel fixings
- Remove the cover and the spent fuse and replace the fuse with an equivalent rated at **6.3A, 250V**. **Type of fuse: Super Rapid**
- To resume using the MOON, carry out all the above operations in reverse.

SOMMAIRE

Mises en garde générales

Présentation

Description

Mode d'emploi

Entretien

Problèmes et solutions

Caractéristiques techniques

Remplacement du fusible sur le modèle MOON

Lisez attentivement les indications de ce manuel : il fournit de précieuses indications sur la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien des appareils fournis.

Conservez ce manuel pendant toute la durée de vie de la machine.



Ce produit est conforme à la directive EU 2002/96/EC. Le symbole du conteneur barré figurant sur l'appareil indique que le produit en fin de vie, devant être traité séparément des déchets domestiques, doit être remis dans un centre de tri sélectif pour appareils électriques et électroniques ou remis au vendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil du même type. L'utilisateur est responsable de la remise de l'appareil en fin de vie aux structures de collecte appropriées. Le tri sélectif opportun de l'appareil en fin de vie en vue de son recyclage, de son traitement et de son élimination éco-compatible contribue à éviter de possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont il est composé. Pour tout complément d'information sur les systèmes de collecte disponibles, contactez le service local de traitement des déchets.

MISES EN GARDE GÉNÉRALES

Lisez attentivement les mises en garde de ce manuel : elles fournissent de précieuses informations sur la sécurité lors de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien.

- Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il ne soit pas endommagé.
- Conservez soigneusement ce manuel en un lieu protégé, sec et à l'abri des rayons du soleil, afin de pouvoir le consulter ultérieurement jusqu'au démantèlement final de l'appareil.
- Les matériaux d'emballage tels que les sachets de plastique, le polystyrène expansé, le carton ondulé, etc. sont recyclables et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants par le danger qu'ils présentent, ils ne doivent pas non plus être abandonnés dans la nature.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que les données indiquées sur la plaquette située sur la partie arrière de l'appareil soient conformes aux données du réseau d'alimentation électrique.

En cas d'incompatibilité entre la fiche de l'appareil et la prise, faites-la remplacer par une autre fiche adaptée par un personnel professionnel et qualifié. Celui-ci devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée de l'appareil. L'utilisation d'adaptateurs, de prises multiples et/ou de rallonges est déconseillée. Si leur usage est impératif, n'utilisez que des adaptateurs simples/multiples et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur, en veillant toutefois à ne pas dépasser la limite de portée de la valeur de courant indiquée sur l'adaptateur simple et sur les rallonges ainsi que la valeur de puissance maximale indiquée sur l'adaptateur multiple.

L'utilisation de tout appareil électrique exige que quelques consignes fondamentales soient respectées :

- Ne touchez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- N'utilisez pas l'appareil pieds nus.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de lavabos, évier, cuvettes ou en tout lieu présentant des sources d'eau courante.
- N'utilisez pas, si ce n'est avec une prudence particulière, de rallonges dans des pièces d'eau.
- Ne tirez ni le câble d'alimentation ni l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Ne laissez pas l'appareil exposés aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).
- L'utilisation du dispositif par des personnes (enfants compris) à capacités motrices ou sensorielles réduites ou sans connaissance approfondie de celui-ci est interdite sans la surveillance d'une tierce personne ou sans formation spécifique sur l'utilisation de l'appareil de la part du responsable de leur sécurité.





Cet appareil ne devra être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a expressément été conçu (voir DESCRIPTION). Tout autre usage est à considérer comme impropre et donc dangereux. Le fabricant ne peut être tenu responsable d'éventuels dommages dérivant d'usages impropre, incorrects et irraisonnables.

Il est strictement interdit d'utiliser cet appareil sur les animaux.



Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez la prise de l'appareil du réseau d'alimentation électrique. **Pour le nettoyage de l'appareil, n'utilisez pas de chiffons imbibés de liquides détergents afin d'éviter qu'ils pénètrent à l'intérieur de l'appareil ; il est conseillé d'utiliser une peau de chamois humidifiée à l'eau.**

N'utilisez pas de chiffons imbibés d'alcool dénaturé (rose).

En cas de panne et/ou de fonctionnement incorrect de l'appareil, éteignez-le en bonne et due forme. Pour son éventuelle réparation, adressez-vous uniquement à un personnel spécialisé ou agréé et exigez absolument l'utilisation de pièces de rechange originales.

Il est strictement interdit à un personnel non agréé et non spécialisé d'utiliser des outils tels que tournevis, clés, etc. pour ouvrir l'appareil et donc de le manipuler volontairement.



S'il est décidé de ne plus utiliser cet appareil, il est conseillé de le rendre inutilisable de la façon suivante :

- débranchez la fiche de la prise de courant électrique
- coupez le câble d'alimentation.

Après l'avoir rendu inutilisable, ne jetez pas l'appareil ni la prise dans la nature.



Ne travaillez pas avec le câble de l'appareil trop tendu, ce qui pourrait constituer un danger. Ne laissez pas l'appareil en marche inutilement, débranchez la fiche du réseau d'alimentation après chaque utilisation.



Afin d'éviter de dangereuses surchauffes, il est conseillé de dérouler le câble d'alimentation sur toute sa longueur. Ne pas boucher les ouvertures et les fentes d'aération ou d'évacuation de la chaleur.

En cas de détérioration du câble, remplacez-le immédiatement par un câble de mêmes caractéristiques.

L'installation d'un interrupteur différentiel de courant d'ouverture nominale non supérieure à 30 mA constitue une protection supplémentaire, contactez votre électricien.

Il est strictement interdit d'utiliser l'appareil pour sécher des serviettes ou autre, gênant la bonne ventilation des ouvertures d'aération.

PRÉSENTATION

La lampe MOON est réalisée conformément aux normes de sécurité en vigueur, à base de matériaux et de pièces de contrôle certifiés par des organismes notifiés.

Il s'agit d'un système intégré professionnel pour les traitements et les soins capillaires, qui associe deux effets :

- la chaleur de 5 résistances circulaires au quartz
- le souffle d'air de 5 ventilateurs puissants et silencieux.

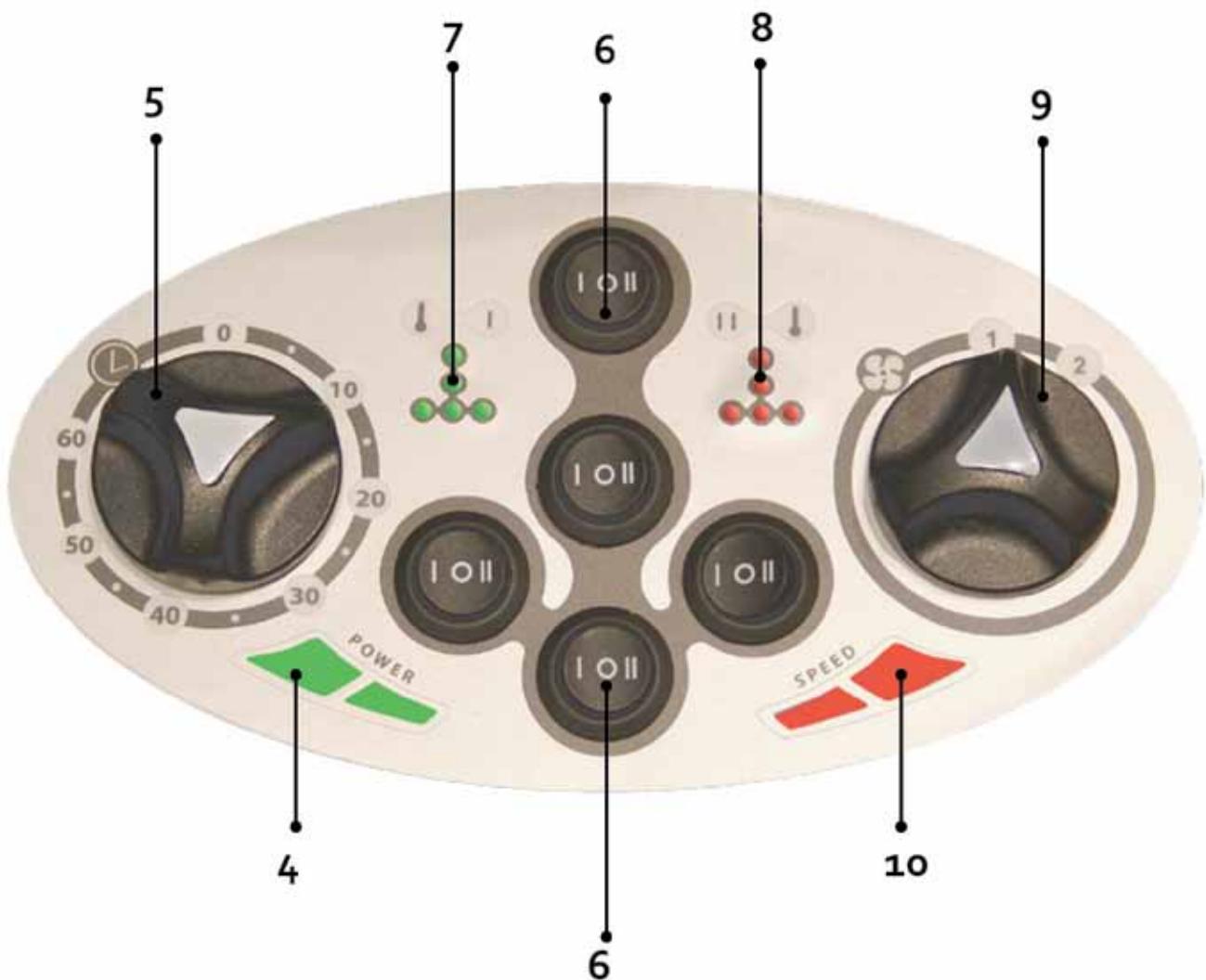
MOON propose le choix entre des programmes automatiques préprogrammés et la possibilité d'intervenir manuellement sur les paramètres de température, de durée de pose et de ventilation, de sorte à laisser au coiffeur la plus grande liberté d'expression. Les souffles d'air chaud automatiques dirigent constamment la chaleur vers l'espace interne de l'appareil, en empêchant qu'elle se disperse et permettant de réaliser des colorations, des permanentes, des séchages et tous les traitements avec des temps de pose réduits. Cette propriété se traduit par de meilleurs résultats, davantage de disponibilité pour les clients et une économie d'énergie.

DESCRIPTION



- 1) Interrupteur général
- 2) Câble avec fiche
- 3) Panneau de commandes

DESCRIPTION DU PANNEAU DE COMMANDES



LÉGENDE TOUCHES

- 4) LED POWER Témoin de lampe en fonction
- 5) BOUTON TIME Définit le temps de pose
- 6) touches SÉLECTION 5 LAMPES Permettent d'activer les lampes en même temps ou une par une
- 7) LED SÉLECTION 5 LAMPES Témoin de fonction activée des « touches sélection » en position « 1 » (température moyenne)
- 8) LED SÉLECTION 5 LAMPES Témoin de fonction activée des « touches sélection » en position « 2 » (température maximale)
- 9) BOUTON VENTILATION Définit la quantité d'air sur les 5 lampes
- 10) LED SPEED Témoin de fonction « Ventilation » activée

MODE D'EMPLOI

- ! Contrôlez que la tension du réseau soit identique à la tension indiquée sur la plaquette fixée au dos de l'appareil.

BRANCHEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE

- Contrôlez que l'interrupteur général (1) de MOON soit bien en position « 0 »
- Branchez le câble d'alimentation (2) à la prise prévue sous la lampe et insérez la fiche dans la prise de courant
- Pour mettre en marche l'appareil, mettez l'interrupteur général (1) en position « 1 ». Sur le panneau de commandes, la LED verte (4) s'éclaire et la lampe fonctionne.

PROGRAMMATION DE MOON

- Réglez le temps de pose des 5 lampes en tournant le bouton (5)
- Réglez la quantité d'air des 5 lampes en tournant le bouton (9).
La position **1** indique la quantité minimale et la position **2** indique la quantité maximale.
- Réglez la température d'exercice des 5 lampes à l'aide des cinq interrupteurs (6).
Les interrupteurs ont trois positions :
 - « I » température moyenne : LED vertes (7) allumées et LED rouges (8) éteintes
 - « 0 » (lampe éteinte) : LED vertes (7) et LED rouges (8) éteintes
 - « II » (température maximale) : LED vertes (7) et LED rouges (8) allumées.
- Pendant les 10 premières secondes de fonctionnement, MOON maintient la quantité d'air des 5 lampes à la puissance maximale, avec les LED rouges éteintes (10). Passé ce délai, la quantité d'air des 5 lampes peut être modifiée.
- En fin de travail, la Lampe MOON émet un son (BIP) et se positionne automatiquement en condition d'attente : les LED (4) clignotent.

ENTRETIEN

Avant d'effectuer tout nettoyage, débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant. La lampe MOON ne nécessite pas d'entretien particulier ; la seule recommandation est de garder la partie externe de la lampe sans poussière afin d'éviter que les ouvertures d'aération ne s'obstruent. **Pour le nettoyage de l'appareil, n'utilisez pas de chiffons imbibés de liquides détergents afin d'éviter qu'ils pénètrent à l'intérieur de l'appareil ; il est conseillé d'utiliser une peau de chamois humidifiée à l'eau.**

N'utilisez pas de chiffons imbibés d'alcool dénaturé (rose).

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Si l'appareil ne s'éclaire pas après avoir activé l'interrupteur général, contrôlez que la fiche soit bien insérée dans la prise de courant. Si l'appareil ne se met pas en marche, contactez un personnel spécialisé ou agréé pour la réparation et faites contrôler le fusible situé au-dessus de l'interrupteur général.

Valeur du fusible 6.3A à 250V. Type fusible : Super Rapide.

Pour tout autre dysfonctionnement, veuillez impérativement contacter un personnel spécialisé ou agréé pour la réparation.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Voir au dos de l'appareil.

REEMPLACEMENT DU FUSIBLE SUR LE MOON

- Éteignez MOON avec l'interrupteur général
- Retirez la fiche MOON de la prise électrique murale
- Retirez les fixations du panneau de commandes
- Retirez le couvercle et le fusible grillé, remplacez-le par un fusible du même modèle : **6.3A à 250V. Type fusible : Super Rapide**
- Pour revenir à l'utilisation de MOON, procédez aux opérations ci-dessus en sens inverse.

INHALTSVERZEICHNIS

Allgemeine Hinweise

Vorstellung

Beschreibung

Bedienungsanleitung

Pflege und Instandhaltung

Anomalien und Abhilfen

Technische Daten

Auswechseln der Sicherung beim MOON

! Bitte lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam, denn es enthält wichtige Informationen bezüglich der Sicherheit bei Installation, Gebrauch und Instandhaltung der gelieferten Geräte.

Dieses Handbuch ist über die gesamte Lebensdauer der Maschine aufzubewahren.



Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EG. Das am Gerät angebrachte durchgestrichene Müllimersymbol weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer vom Hausmüll getrennt in einem Sammelzentrum für elektrische und elektronische Geräte entsorgt werden oder dem Verkäufer beim Kauf eines neuen gleichartigen Geräts zurückgegeben werden muss. Der Anwender ist dafür verantwortlich, dass das Gerät daher am Ende seiner Lebensdauer geeigneten Sondermüllsammelstellen übergeben wird. Da das Gerät nach Abgabe in den Sammelstellen zerlegt, recycelt, behandelt und umweltgerecht entsorgt wird, ist die angemessene Mülltrennung sowohl ein Beitrag zur Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit als auch zum Recycling der jeweiligen Materialien des Gerätes. Für weitere Informationen bezüglich der verfügbaren Sammelsysteme wenden Sie sich bitte an die örtliche Müllabfuhr.

ALLGEMEINE HINWEISE

Bitte lesen Sie aufmerksam die in diesem Handbuch enthaltenen Hinweise, denn es enthält wichtige Informationen bezüglich der Sicherheit bei Installation, Gebrauch und Instandhaltung der gelieferten Geräte.

- Nach dem Entfernen der Verpackung ist zu überprüfen, dass das Gerät unbeschädigt ist.
- Das Handbuch sorgfältig an einem sicheren, trockenen und vor Sonnenstrahlen geschützten Ort aufbewahren, damit es bis zur Entsorgung des Geräts zum Nachschlagen verfügbar ist.
- Für die Verpackung werden folgende Materialien verwendet: Kunststoffbeutel, Schaumstoff, Wellpappe usw. sind recycelfähig und dürfen nicht Kindern zugänglich sein, denn sie stellen eine Gefahrenquelle dar. Ferner ist das Verpackungsmaterial umweltgerecht zu entsorgen.
- Vor dem Anschließen des Geräts ist sicherzustellen, dass die Daten auf dem an der Gerätrückseite angebrachten Schild mit den Stromnetzdaten übereinstimmen.



 Wenn der Stecker nicht in die Steckdose passt, muss er durch qualifiziertes Fachpersonal durch einen geeigneten Stecker ausgetauscht werden. Durch das Fachpersonal sicherstellen lassen, dass der Kabelquerschnitt der Steckdose für die Leistungsaufnahme des Geräts geeignet ist. Vom Gebrauch von Adapters, Mehrfachsteckern und/oder Verlängerungen wird abgeraten. Wenn deren Anwendung notwendig ist, sollten ausschließlich Einfach-/Mehrfachadapter und Verlängerungen verwendet werden, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen. Es ist jedoch gut aufzupassen, dass der auf dem Einfachadapter und den Verlängerungen aufgedruckte Strombelastungswert und der auf dem Mehrfachadapter aufgedruckte Höchstleistungswert nicht überschritten werden.

Beim Gebrauch aller elektrischen Geräte müssen einige wesentliche Regeln eingehalten werden:



- Das elektrische Gerät niemals mit feuchten oder nassen Händen berühren.
- Das Gerät nicht mit bloßen Füßen verwenden.
- Das Gerät niemals in der Nähe von Waschbecken, Waschanlagen, Badewannen oder anderen freien Wasserquellen verwenden.
- In Badezimmern keine Verlängerungen verwenden, es sei denn, es wird größte Vorsicht angewandt.
- Weder am Netzkabel noch am Gerät ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) aussetzen.
- Der Gebrauch der Vorrichtung durch Personen (einschl. Kinder) mit eingeschränkter oder verhinderter Bewegungsfreiheit oder Empfindungsstörungen oder unzureichender Kenntnis derselben ist verboten, es sei denn, der Gebrauch erfolgt unter Kontrolle einer überwachenden Person oder nach entsprechender spezifischer Einweisung in den Gebrauch des Geräts durch den Sicherheitsbeauftragten.



Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert ist (siehe BESCHREIBUNG). Jeder andere Gebrauch ist unsachgemäß und folglich gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die auf einen unsachgemäßen, falschen oder nachlässigen Gebrauch des Geräts zurückzuführen sind.

Es ist strikt verboten, dieses Gerät an Tieren zu verwenden.



Vor der Durchführung jeglicher Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten ist der Netzstecker des Geräts aus der Steckdose zu ziehen. **Zur Reinigung des Geräts keine mit Reinigungsmitteln getränkten Tücher verwenden, damit die Flüssigkeit nicht in das Gerät eindringt. Es wird dagegen empfohlen, ein mit Wasser angefeuchtetes Hirschleder zu verwenden.**

Keine mit denaturiertem Alkohol (rosafarben) angefeuchteten Tücher verwenden.

Bei Defekten und/oder Betriebsstörungen des Geräts ist dasselbe auszuschalten, ohne jegliche Eingriffe an ihm durchzuführen. Mit der eventuellen Reparatur ist ausschließlich entsprechend autorisiertes Personal oder Fachpersonal zu beauftragen. Es ist ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass nur Original-Ersatzteile verwendet werden sollen.

Nicht autorisiertem Personal oder nicht ausgebildetem Personal ist es strikt verboten, Werkzeuge wie Schraubenzieher, Schlüssel usw. zum Öffnen des Geräts und zur Durchführung unerlaubter Eingriffe zu verwenden.



Wenn das Gerät nicht mehr benötigt wird, ist es folgendermaßen betriebsunfähig zu machen:

- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen
- Das Netzkabel durchschneiden.

Das Gerät und den Stecker nicht unsachgemäß entsorgen, nachdem es betriebsunfähig gemacht wurde.



Nicht mit zu stark gespanntem Netzkabel arbeiten, denn es könnte gefährlich sein. Das Gerät nicht unnötig eingeschaltet lassen. Nach jedem Gebrauch den Netzstecker ziehen.



Zum Vermeiden einer gefährlichen Überhitzung muss das Netzkabel vollständig abgerollt werden. Die Belüftungsöffnungen und –schlitze sowie die Wärmeabfuhröffnungen nicht bedecken oder verstopfen.

Ein beschädigtes Netzkabel ist umgehend durch ein Kabel mit gleichen Eigenschaften zu ersetzen.

Die Installation eines Fehlerstromschutzschalters mit Nennunterbrechungsstrom nicht über 30 mA stellt einen weiteren Schutz dar. Kontaktieren Sie Ihren Elektriker

Es ist strikt verboten, das Gerät zum Trocknen von Handtüchern, Tüchern anderer Art und anderen Gegenständen zu verwenden, da der korrekte Luftaustausch

VORSTELLUNG

Die Lampe MOON wird gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften unter Verwendung von benannten Stellen zertifizierten Kontrollorganen und Materialien gebaut.

Die Lampe ist ein integriertes professionelles System zur Behandlung und Pflege der Haare, das zwei Wirkungen kombiniert:

- Wärme von 5 runden Quarz-Heizwiderständen
- Luftströme von 5 leistungsstarken geräuscharmen Lüftern.

MOON bietet die Wahl zwischen voreingestellten automatischen Programmen und dem manuellen Einstellen der Temperaturwerte und der Behandlungs- sowie der Belüftungszeit, damit der Coiffeur seiner Kreativität freien Lauf lassen kann.

Die automatischen Warmluftströme drücken die Wärme konstant in den Innenraum des Geräts und verhindern die Streuung derselben. Daher können Färben, Dauerwellen, Trocknen und alle Behandlungen mit kurzer Behandlungszeit durchgeführt werden. Diese Eigenschaft führt zu besseren Ergebnissen, die Kunden haben mehr Zeit zur Verfügung und außerdem wird Energie gespart.

BESCHREIBUNG

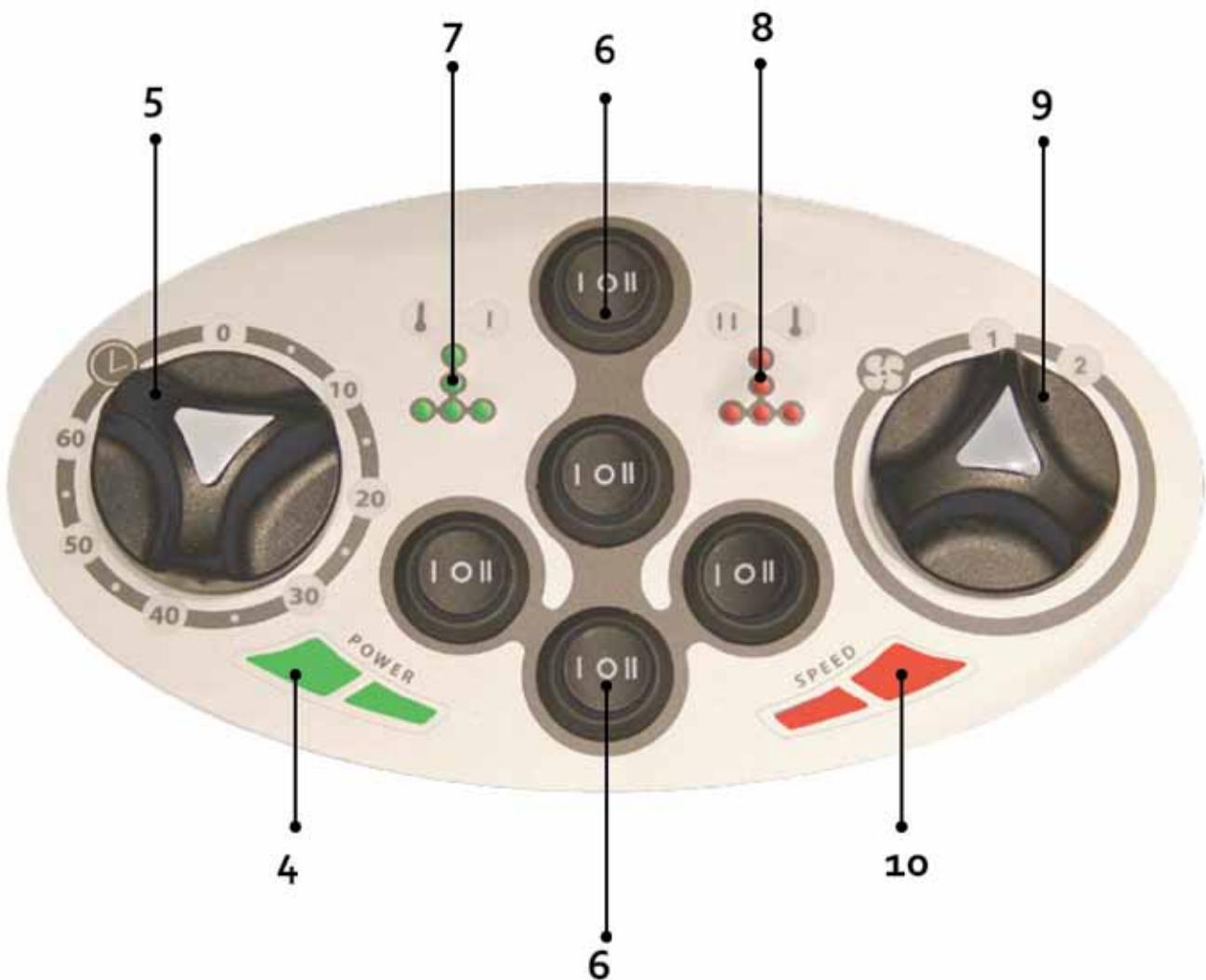


1) Hauptschalter

2) Kabel mit Netzstecker

3) Bedientafel

BESCHREIBUNG DER BEDIENTAFEL



TASTENVERZEICHNIS

- 4) **LED POWER** Anzeige für Lampe in Betrieb
- 5) **EINSTELLKNOPFTIME** Dient zum Einstellen der Behandlungszeit
- 6) **TASTEN AUSWAHL 5 LAMPEN** Erlauben das gleichzeitige oder einzelne Aktivieren der Lampen
- 7) **LED AUSWAHL 5 LAMPEN** Anzeige für aktivierte Funktion der "Auswähltaстen" in Position "1" (mittlere Temperatur)
- 8) **LED AUSWAHL 5 LAMPEN** Anzeige für aktivierte Funktion der "Auswähltaстen" in Position "2" (höchste Temperatur)
- 9) **BELÜFTUNGSKNOPF** Dient zum Einstellen der den 5 Lampen zugeführten Luftmenge
- 10) **LED SPEED** Anzeige Funktion "Belüftung" aktiviert

BEDIENUNGSANLEITUNG

- ! Prüfen, dass die Netzspannung mit der auf dem Schild an der Gerätrückseite angegebenen Spannung übereinstimmt.

ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

- Kontrollieren, dass der Hauptschalter (1) der MOON auf "o" steht
- Das Netzkabel (2) in die spezielle Buchse unter der Lampe stecken und den Netzstecker in die Steckdose stecken
- Zum Einschalten des Geräts den Hauptschalter (1) auf "1" stellen. Auf der Bedientafel schaltet sich die grüne Led (4) ein und die Lampe ist in Betrieb.

EINSTELLUNG DER MOON

- Die gewünschte Behandlungszeit der 5 Lampen einstellen, indem der Einstellknopf (5) gedreht wird
- Die Luftmenge der 5 Lampen einstellen, indem der Einstellknopf (9) gedreht wird.
Die Position **1** gibt die Mindestmenge und die Position **2** die Höchstmenge an.
- Mit den fünf Schaltern (6) die Betriebstemperatur der 5 Lampen einstellen.
Die Schalter verfügen über drei Stellungen:
"I" Mittlere Temperatur: grüne Led (7) eingeschaltet und rote Led (8) ausgeschaltet
"o" (Lampe ausgeschaltet): grüne Led (7) und rote Led (8) ausgeschaltet
"II" (Höchsttemperatur): grüne Led (7) und rote Led (8) eingeschaltet.
- MOON führt den 5 Lampen während der ersten 10 Betriebssekunden die maximale Luftmenge zu und die roten Led (10) sind gelöscht. Nach Ablauf dieser Zeit kann die den 5 Lampen zugeführte Luftmenge geändert werden.
- Bei Behandlungsende gibt die Lampe MOON einen Beep-Ton ab und begibt sich automatisch in den Wartezustand, d.h. die Led (4) blinken.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

Vor allen Reinigungsarbeiten ist der Netzstecker des Gerätes zu ziehen. Die Lampe MOON benötigt keine besondere Instandhaltung. Es ist jedoch darauf zu achten, dass die Außenseite der Lampe frei von Staub gehalten wird, um zu verhindern, dass die Lüftungsöffnungen verstopfen. **Zur Reinigung des Geräts keine mit Reinigungsmitteln getränkten Tücher verwenden, damit die Flüssigkeit nicht in das Gerät eindringt. Es wird dagegen empfohlen, ein mit Wasser angefeuchtetes Hirschleder zu verwenden.**

Keine mit denaturiertem Alkohol (rosafarben) angefeuchteten Tücher verwenden.

ANOMALIEN UND ABHILFEN

Wenn sich das Gerät bei Drücken des Hauptschalters nicht einschaltet, ist zu kontrollieren, dass der Netzstecker korrekt in der Steckdose sitzt. Wenn die Lampe sich nicht einschaltet, ist autorisiertes Personal oder qualifiziertes Fachpersonal mit der Kontrolle der Sicherung über dem Hauptschalter zu beauftragen. Ampere-Wert der Sicherung: **6.3A bei 250V. Sicherungstyp: Hochleistungssicherung.**

Für alle anderen Betriebsstörungen muss Fachpersonal oder autorisiertes Personal mit der Reparatur beauftragt werden.

TECHNISCHE DATEN

Siehe Gerätrückseite.

AUSWECHSELN DER SICHERUNG BEIM MOON

- Die MOON mit dem Hauptschalter ausschalten
- Den Netzstecker der MOON aus der Wandsteckdose ziehen
- Die Befestigungen der Bedientafel lösen
- Die Abdeckung entfernen und die durchgebrannte Sicherung durch eine Sicherung des gleichen Modells ersetzen: **6.3A bei 250V. Sicherungstyp: Hochleistungssicherung**
- Zur Wiederinbetriebnahme der MOON die eben ausgeführten Arbeitsschritte in umgekehrter Reihenfolge wiederholen.

SUMARIO

- Advertencias generales**
- Presentación**
- Descripción**
- Instrucciones de uso**
- Cuidado y mantenimiento**
- Anomalías y remedios**
- Datos técnicos**
- Cómo cambiar el fusible en el MOON**



Lea detenidamente el presente manual, en él encontrará importantes indicaciones para la instalación, el uso y el mantenimiento en condiciones de seguridad de los aparatos suministrados.

Conserve este manual durante toda la vida del aparato.



Este producto cumple con la directiva EU 2002/96/EC. El símbolo del contenedor tachado aplicado al aparato indica que el producto no puede tratarse como un residuo doméstico para su eliminación, sino que debe llevarse a un centro de recogida diferenciada para equipos eléctricos y electrónicos, o bien puede entregarse al vendedor cuando se compre un aparato nuevo equivalente. El usuario es responsable de entregar el aparato a las estructuras de recogida diferenciada. Una adecuada recogida diferenciada del aparato, así como su sucesivo reciclaje, tratamiento y eliminación ambientalmente compatible, contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y sobre la salud, además de favorecer el reciclado de los materiales que componen el producto. Para más informaciones sobre los sistemas de recogida disponibles diríjase al servicio local de eliminación de residuos.

ADVERTENCIAS GENERALES

Lea detenidamente las advertencias contenidas en el presente manual, en él encontrará importantes indicaciones para la instalación, el uso y el mantenimiento en condiciones de seguridad.



- Tras retirar el embalaje, compruebe la integridad del aparato.
- Conserve el manual en buen estado durante toda la vida útil del mismo, en un lugar protegido, seco y al reparo de los rayos solares.
- Los materiales utilizados para el embalaje, tales como bolsas de plástico, poliestireno expandido, cartón ondulado, etc., pueden reciclarse y no deben dejarse al alcance de los niños, puesto que son una fuente de peligro. Además, no deben abandonarse en el medio ambiente.
- Antes de conectar el aparato compruebe que los datos descritos en la placa de datos situada en la parte trasera del aparato coincidan con los de la red de distribución eléctrica.



En caso de incompatibilidad entre la clavija del aparato y el enchufe, acuda a profesionales cualificados para que sustituyan la clavija por otra adecuada. Dicho personal también deberá comprobar si la sección de los cables de la toma es idónea para la potencia absorbida por el aparato. Se desaconseja usar adaptadores, tomas múltiples y/o alargues. Si el uso de estos elementos fuera necesario, utilice exclusivamente adaptadores simples/múltiples y alargues conformes con las normas de seguridad vigentes, prestando atención a no superar la capacidad límite del valor de corriente marcado en el adaptador simple y en los alargues, así como el valor de máxima potencia marcado en el adaptador múltiple.

El uso de cualquier aparato eléctrico requiere que se respeten algunas reglas fundamentales:



- No toque nunca el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No use el aparato con los pies descalzos.
- No utilice nunca el aparato cerca de lavabos, fregaderos, bañeras o en cualquier lugar donde haya fuentes de agua libre.
- No use, a no ser que sea con especial cuidado, alargues en cuartos de baño.
- No estire el cable de alimentación ni el aparato para desenchufar el cable.
- No deje expuesto el aparato a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
- Está prohibido usar el aparato por parte de personas (incluidos los niños) con capacidades motoras o sensoriales reducidas o alteradas, o bien con un conocimiento inadecuado del aparato, a no ser que estén bajo el control de un supervisor o que hayan sido específicamente instruidas sobre el uso del aparato por el responsable de su seguridad.



Este aparato debe destinarse exclusivamente para el uso al cual ha sido específicamente pensado (véase DESCRIPCIÓN). Todo otro uso se considera impróprio y, por consiguiente, peligroso. El fabricante no puede considerarse responsable de los daños que pudieran derivarse de usos imprópios, erróneos e irrazonables.

Está terminantemente prohibido usar este aparato en animales.



Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desenchufe el aparato de la red de alimentación eléctrica. **Para limpiar el aparato no utilice trapos empapados de líquidos detergentes a fin de evitar que dichos líquidos penetren en el aparato. Se aconseja utilizar una gamuza humedecida con agua.**

No utilice trapos humedecidos con alcohol desnaturizado (rosa).

En caso de avería y/o de mal funcionamiento del aparato, apáguelo inmediatamente y no lo manipule. Si fuera necesario repararlo, diríjase exclusivamente a personal especializado o autorizado y pida expresamente el uso de piezas de recambio originales.

Está terminantemente prohibido que personal no autorizado ni especializado use herramientas como destornilladores, llaves, etc. para abrir el aparato y manipularlo indebidamente.



Si se decide no utilizar más el aparato se aconseja inutilizarlo del siguiente modo:

- Desenchufe el cable de la toma de corriente eléctrica
- Corte el cable de alimentación.

Una vez inutilizado, no abandone el aparato ni el cable en el medio ambiente.



No ponga el aparato en funcionamiento con el cable demasiado tensado, podría ser una fuente de peligro. No deje el aparato enchufado si no lo utiliza, desenchúfelo de la red de alimentación después de cada uso.



Para evitar sobrecalentamientos peligrosos se aconseja desenrollar completamente el cable de alimentación. No obstruya las aperturas y las fisuras de ventilación o de eliminación del calor.

En caso de que el cable se dañara, cámbielo inmediatamente por otro cable de las mismas características.

La instalación de un interruptor diferencial de corriente de apertura nominal no superior a 30 mA proporciona una protección adicional. Póngase en contacto con su electricista.

Está terminantemente prohibido utilizar el aparato para secar toallas o cualquier otro objeto: si se obstruyen los orificios de aireación el aparato no ventila correctamente.

PRESENTACIÓN

La lámpara MOON ha sido fabricada respetando las normas de seguridad vigentes, con materiales y órganos de control certificados por organismos acreditados.

Es un sistema integrado profesional para el tratamiento y el cuidado del cabello humano que combina dos efectos:

- El calor de 5 resistencias circulares de cuarzo
- El chorro de aire de 5 potentes y silenciosos ventiladores.

MOON puede utilizarse con programas automáticos preprogramados o bien se pueden programar manualmente los parámetros de temperatura, tiempo de uso y ventilación, para que el peluquero tenga la máxima libertad de expresión.

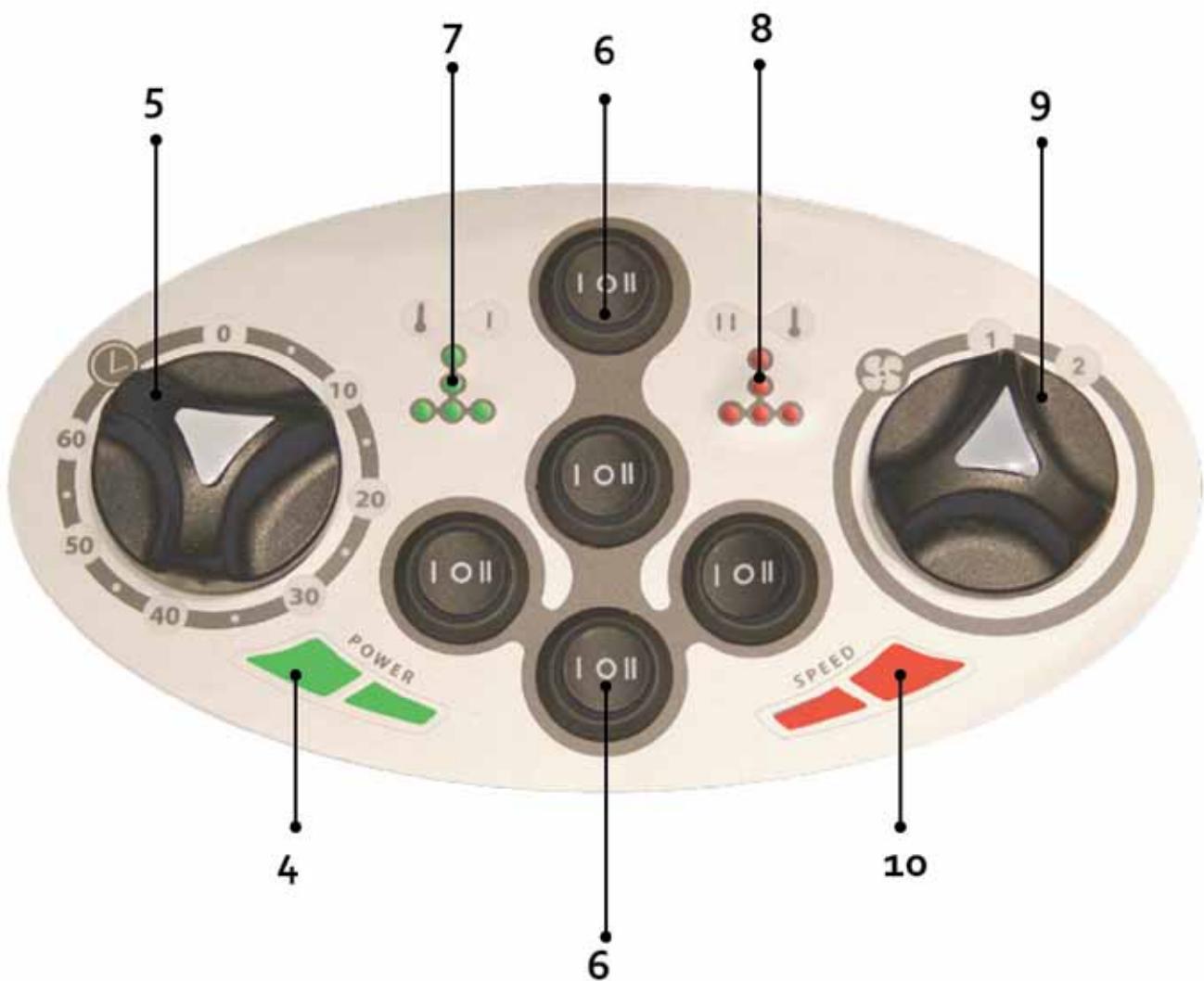
Los chorros de aire caliente automáticos dirigen constantemente el calor hacia el espacio interno del aparato e impiden que se disperse, permitiendo así realizar tintes, permanentes, secados y todos los tratamientos deseados con tiempos de colocación muy reducidos. Esta característica se traduce en mejores resultados, más tiempo a disposición para el cliente y ahorro de energía.

DESCRIPCIÓN



- 1) Interruptor general
- 2) Cable con clavija
- 3) Tablero de mandos

DESCRIPCIÓN DEL TABLERO DE MANDOS



LEYENDA DE LAS TECLAS

- 4) DIODO POWER Indicador de lámpara en funcionamiento
- 5) BOTÓN TIME Define el tiempo de colocación
- 6) TECLAS SELECCIÓN 5 LÁMPARAS Permiten activar las lámparas de modo individual o simultáneo
- 7) DIODO SELECCIÓN 5 LÁMPARAS Indicador de función activada de las "teclas selección" en posición "1" (temperatura media)
- 8) DIODO SELECCIÓN 5 LÁMPARAS Indicador de función activada de las "teclas selección" en posición "2" (temperatura máxima)
- 9) BOTÓN VENTILACIÓN Define la cantidad de aire en las 5 lámparas
- 10) DIODO SPEED Indicador de función "Ventilación" activada

INSTRUCCIONES DE USO

- ! Compruebe que la tensión de red coincida con la indicada en la placa de datos situada en la parte trasera del aparato.

CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

- Compruebe que el interruptor general (1) de MOON esté en posición "o"
- Inserte el cable de alimentación (2) en la correspondiente toma situada debajo de la lámpara y enchufe el aparato a la toma de corriente
- Para poner en marcha el aparato coloque el interruptor general (1) en posición "1". En el tablero de mandos se enciende el diodo de color verde (4) y la lámpara se pone en funcionamiento.

PROGRAMACIÓN DE MOON

- Gire el botón (5) para programar el tiempo de colocación deseado de las 5 lámparas
- Gire el botón (9) para programar la cantidad de aire de las 5 lámparas.
La posición **1** indica la cantidad mínima y la posición **2** indica la cantidad máxima.
- Programe la temperatura de trabajo de las 5 lámparas por medio de los cinco interruptores (6). Los interruptores tienen tres posiciones:
 - "I" **temperatura media: diodos verdes (7) encendidos y diodos rojos (8) apagados**
 - "o" **(bombilla apagada): diodos verdes (7) y diodos rojos (8) apagados**
 - "II" **(temperatura máxima): diodos verdes (7) y diodos rojos (8) encendidos.**
- MOON durante los primeros 10 segundos de trabajo mantiene la cantidad de aire de las 5 lámparas a la máxima potencia, y los diodos rojos permanecen apagados (10). Transcurrido este tiempo se puede modificar la cantidad de aire de las 5 lámparas.
- Cuando finaliza el trabajo, la lámpara MOON emite un sonido (BIP) y se coloca en automático en estado de espera: los diodos (4) destellan.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Antes de efectuar cualquier operación de limpieza desenchufe el aparato de la red de alimentación eléctrica. La lámpara MOON no requiere un mantenimiento especial, la única recomendación es mantener limpia de polvo la parte externa de la lámpara para impedir que los orificios de ventilación se obstruyan. **Para limpiar el aparato no utilice trapos empapados de líquidos detergentes a fin de evitar que dichos líquidos penetren en el aparato. Se aconseja utilizar una gamuza humedecida con agua.**

No utilice trapos humedecidos con alcohol desnaturizado (rosa).

ANOMALÍAS Y REMEDIOS

Si el aparato no se enciende después de haber accionado el interruptor general, compruebe que la clavija esté bien introducida en el enchufe. Si no se pone en funcionamiento, póngase en contacto con personal especializado o autorizado para la reparación, y pida que verifiquen el fusible situado encima del interruptor general. Valor del fusible: **6.3A a 250V. Tipo de fusible: Super Rápido.**

Para cualquier otro tipo de mal funcionamiento es obligatorio ponerse en contacto con personal especializado o autorizado para la reparación.

DATOS TÉCNICOS

Véase la parte trasera del aparato.

CÓMO CAMBIAR EL FUSIBLE EN MOON

- Apague MOON con el interruptor general
- Quite la clavija de MOON del enchufe
- Quite las fijaciones del tablero de mandos
- Retire la tapa y el fusible fundido y cámbielo por otro del mismo modelo: **6.3A a 250V. Tipo de fusible: Super Rápido**
- Para volver a utilizar MOON realice todas las operaciones anteriormente descritas pero en orden contrario.

**Γενικές προειδοποιήσεις
Παρουσίαση
Περιγραφή
Οδηγίες χρήσης
Φροντίδα και συντήρηση
Ανωμαλίες και αντιμετώπισή τους
Τεχνικά στοιχεία
Πώς αντικαθίσταται η ασφάλεια στο MOON**



Διαβάστε προσεκτικά ότι αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο, δεδομένου ότι παρέχει σημαντικές υποδείξεις σχετικές με την ασφαλή τοποθέτηση, χρήση και συντήρηση των παρεχόμενων συσκευών.

Διατηρήστε το εγχειρίδιο αυτό για όλη τη διάρκεια ζωής της μηχανής.



Το προϊόν αυτό είναι σύμφωνο με την οδηγία EU 2002/96/EC. Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου απορριμάτων επί της συσκευής υποδεικνύει ότι το προϊόν, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, θα πρέπει να αντιμετωπιστεί χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα και να προσκομιστεί σε ένα κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ηλεκτρονικών και ηλεκτρονικών συσκευών ή να παραδοθεί στον πωλητή από τον οποίο θα αγοραστεί μια νέα ισοδύναμη συσκευή. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την προσκόμιση της συσκευής στο τέλος της ζωής της στις αρμόδιες δομές συλλογής. Η δέουσα διαφοροποιημένη συλλογή για την επακόλουθη δρομολόγηση της διατιθέμενης συσκευής στην ανακύκλωση, στη επεξεργασία και στην διάθεση με περιβαλλοντικά συμβατό τρόπο συντελεί στην αποφυγή ενδεχόμενων αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και στην υγεία και ευνοεί την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται το προϊόν. Για αναλυτικότερες πληροφορίες σχετικές με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής απευθυνθείτε στην κατά τόπο υπηρεσία διάθεσης απορριμάτων.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις προειδοποιήσεις του παρόντος εγχειριδίου, δεδομένου ότι παρέχουν σημαντικές υποδείξεις σχετικές με την ασφαλή τοποθέτηση, χρήση και συντήρηση.

- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα της συσκευής.
- Διατηρήστε επιμελώς το εγχειρίδιο σε χώρο προστατευμένο, ξηρό και μακριά από τις ηλιακές ακτίνες, για μελλοντικές προσφυγές σε αυτό μέχρι την τελική διάλυση της μηχανής.
- Τα χρησιμοποιούμενα υλικά για τη συσκευασία όπως: πλαστικές σακούλες, διογκούμενο πολυστυρένιο, κυματοειδές χαρτόνι, κλπ., είναι ανακυκλώσιμα και δεν πρέπει να αφήνονται κοντά σε παιδιά διότι αποτελούν πηγές κινδύνου, και επιπλέον δεν πρέπει να διατίθενται στο περιβάλλον.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι τα δεδομένα που αναφέρονται στην πινακίδα που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής, αντιστοιχούν σε εκείνα του δικτύου διανομής ηλεκτρικής ενέργειας.



Σε περίπτωση ασυμβατότητας μεταξύ του βύσματος της συσκευής και της πρίζας, ζητήστε την αντικατάστασή της με μια άλλη κατάλληλου τύπου από ειδικευμένο επαγγελματικά προσωπικό. Ειδικότερα, ζητήστε από το τελευταίο να βεβαιωθεί αν η διατομή των καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλη για την ισχύ που απορροφά η συσκευή. Δεν συστήνεται η χρήση προσαρμοστικών, πολύπριζων ή/και προεκτάσεων. Ομως αν η χρήση τους καταστεί αναγκαία χρησιμοποιήστε μόνο απλά/πολλαπλά προσαρμοστικά και προεκτάσεις σύμφωνες με τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας, προσέχοντας όμως ιδιαίτερα να μην ξεπερνιέται το όριο παροχής της τιμής ρεύματος που σημειώνεται στο απλό προσαρμοστικό και στις προεκτάσεις καθώς και εκείνο της μέγιστης ισχύος που σημειώνεται στο πολλαπλό προσαρμοστικό.

Η χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής συνεπάγεται την τήρηση ορισμένων βασικών κανόνων:



- Μην αγγίζετε ποτέ τη συσκευή με χέρια βρεγμένα ή υγρά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή πλησίον νιπτήρων, πλυσιμάτων, λεκανών ή σε χώρους που υπάρχουν πηγές ελεύθερης ροής νερού.
- Μη χρησιμοποιείτε, παρά μόνο με ιδιαίτερη προσοχή, προεκτάσεις σε χώρους που προορίζονται για λουτρό.
- Μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο κι ούτε την ίδια τη συσκευή για να βγάλετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.
- Μην αφήνετε εκτεθειμένη τη συσκευή σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιος, κλπ.).
- Απαγορεύεται η χρήση της διάταξης από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ή παρεμποδισμένες κινητικές ή αισθησιακές ικανότητες ή με ανεπαρκή γνώση αυτής, εκτός κι αν τα τελευταία τελούν υπό τον έλεγχο ενός εποπτεύοντος ή έχουν ειδικά εκπαιδευτεί στη χρήση της συσκευής από τον υπεύθυνο της ασφαλείας τους.



Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για τη χρήση για την οποία αποκλειστικά σχεδιάστηκε (βλέπε ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ). Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ανορθόδοξη και συνεπώς επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές προερχόμενες από χρήσεις ανορθόδοξες, εσφαλμένες και αλόγιστες.

Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση της συσκευής αυτής σε ζώα.



Πριν διενεργήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, βγάλτε το βύσμα της συσκευής από το δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδοσίας.

Για τον καθαρισμό της συσκευής μη χρησιμοποιείτε πανιά βρεγμένα με απορρυπαντικά υγρά για να μην εισχωρήσουν αυτά στο εσωτερικό της συσκευής. Συστήνεται η χρήση ενός δέρματος ελαφιού βρεγμένου με νερό.

Μη χρησιμοποιείτε πανιά βρεγμένα με μετουσιωμένο οινόπνευμα (ροζ).

Σε περίπτωση βλάβης ή/και κακής λειτουργίας της συσκευής, σβήστε τη χωρίς να την παραβιάσετε. Για ενδεχόμενη επισκευή απευθύνεστε μόνο σε προσωπικό ειδικευμένο ή εξουσιοδοτημένο και ζητήστε ρητά τη χρήση αυθεντικών ανταλλακτικών.

Απαγορεύεται ρητά η χρησιμοποίηση, από μη εξουσιοδοτημένο και ειδικευμένο προσωπικό, εργαλείων όπως κατσαβίδια, κλειδιά, κλπ.. για το άνοιγμα και την παραβίαση της συσκευής.



Αν αποφασίσετε να μη χρησιμοποιείτε πλέον τη συσκευή αυτή προτείνεται να την καταστήσετε ανενεργή με τον ακόλουθο τρόπο:

- αποσυνδέστε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα
- κόψτε το ηλεκτρικό καλώδιο.

Αφού την καταστήσετε ανενεργή μην πετάτε στο περιβάλλον τη συσκευή και το βύσμα.



Μην εργάζεστε με το καλώδιο της συσκευής πολύ τεντωμένο διότι μπορεί να αποτελέσει πηγή κινδύνου. Μην αφήνετε τη συσκευή άσκοπα συνδεδεμένη, αποσυνδέετε το βύσμα από το ηλεκτρικό δίκτυο μετά από κάθε χρήση.



Για να αποφύγετε επικίνδυνες υπερθερμάνσεις, συστήνεται να ξετυλίξετε όλο το μήκος του καλωδίου τροφοδοσίας. Μην εμφράσσετε τα ανοίγματα και τις εσοχές αερισμού ή απαγωγής της θερμότητας.

Σε περίπτωση ζημιάς του καλωδίου, φροντίστε έγκαιρα για την αντικατάστασή του με ένα καλώδιο ίδιων χαρακτηριστικών.

Η εγκατάσταση ενός διαφορικού διακόπτη ρεύματος ονομαστικού ανοίγματος όχι μεγαλύτερης των 30 mA παρέχει μια περαιτέρω προστασία. Επικοινωνήστε με τον προσωπικό σας ηλεκτρολόγο.

Απαγορεύεται αυστηρά να χρησιμοποιείτε τη συσκευή για το στέγνωμα πετσετών και μαντηλιών ή άλλων διότι αλλοιώνεται ο σωστός αερισμός των οπών αερισμού.

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ

Η λυχνία MOON κατασκευάστηκε σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας χρησιμοποιώντας υλικά και όργανα ελέγχου πιστοποιημένα από αναγνωρισμένους οργανισμούς.

Είναι ένα ολοκληρωμένο επαγγελματικό σύστημα για την περιποίηση και τη φροντίδα των μαλλιών των ατόμων συνδυάζοντας δύο αποτελέσματα:

- τη θερμότητα 5 κυκλικών αντιστάσεων χαλαζία
- την εκτόξευση αέρα από 5 ισχυρούς και αθόρυβους ανεμιστήρες.

Η MOON προσφέρει την επιλογή μεταξύ αυτόματων προρυθμισμένων προγραμμάτων ή τη δυνατότητα χειρονακτικής επέμβασης στις παραμέτρους θερμοκρασίας, χρόνου δράσης και αερισμού, με τρόπο που να αφήνει στον κομμωτή τη μέγιστη ελευθερία επιλογής.

Τα αυτόματα ρεύματα θερμού αέρα ωθούν συνεχώς τη θερμότητα προς το εσωτερικό χώρο της συσκευής παρεμποδίζοντας τη διασπορά και επιτρέποντας τη διενέργεια βαφών, περμανάντ, στεγνώματος και όλων των περιποιήσεων με μειωμένους χρόνους εφαρμογής. Το χαρακτηριστικό αυτό μεταφράζεται σε καλύτερα αποτελέσματα, μεγαλύτερο χρόνο προς διάθεση στους πελάτες και εξοικονόμηση ενέργειας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

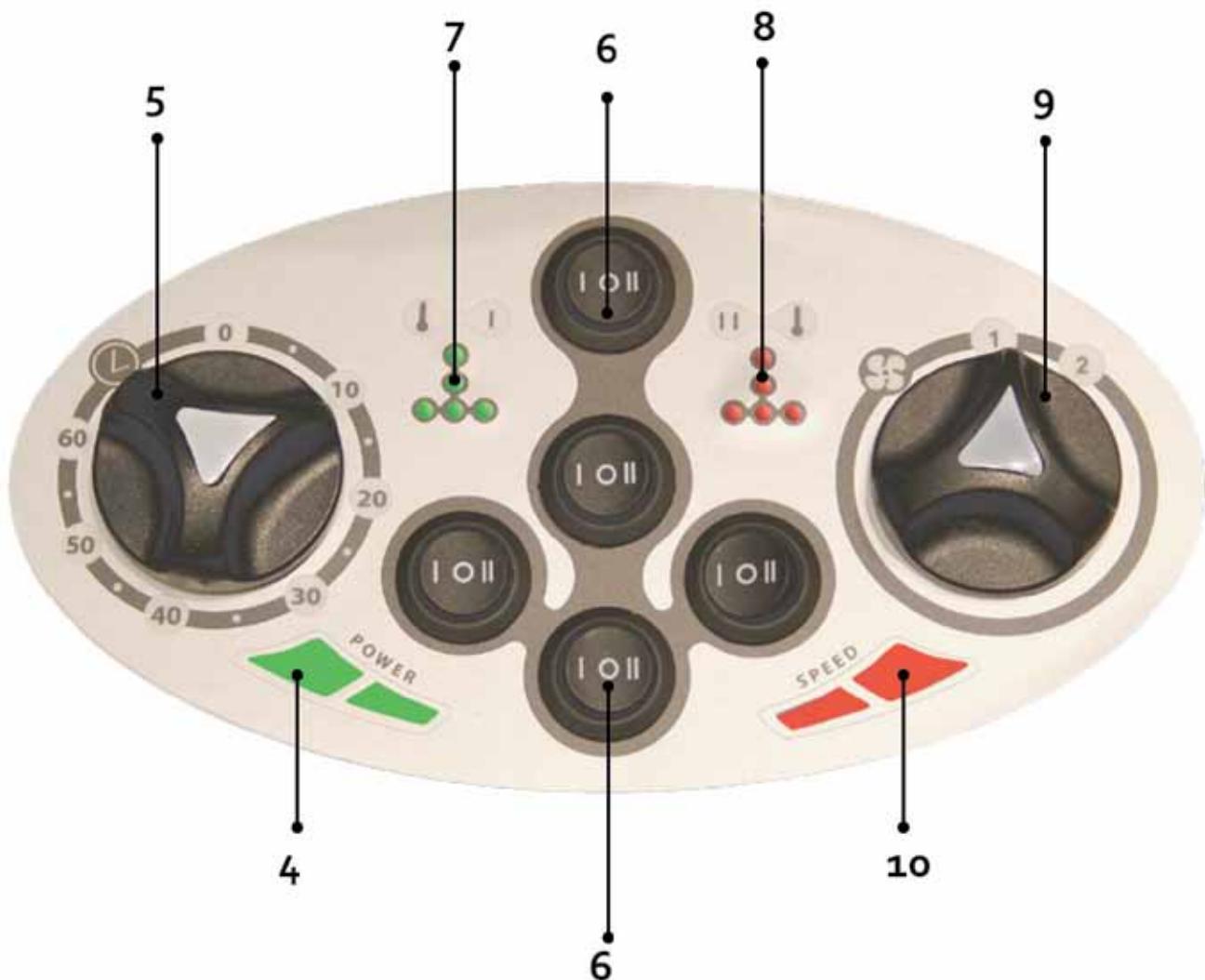


1) Γενικός διακόπτης

2) Καλώδιο με βύσμα

3) Ταμπλό χειριστηρίων

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΑΜΠΛΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ



ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΚΟΥΜΠΙΩΝ

- 4) LED POWER Δείκτης της λυχνίας σε λειτουργία
- 5) ΕΠΙΛΟΓΕΑΣ ΤΙΜΕ Καθορίζει το χρόνο δράσης
- 6) ΚΟΥΜΠΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ 5 ΛΥΧΝΙΩΝ Επιτρέπουν την ενεργοποίηση των λυχνιών ταυτόχρονα ή ατομικά
- 7) LED ΕΠΙΛΟΓΗΣ 5 ΛΥΧΝΙΩΝ Δείκτης λειτουργίας ενεργής των "κουμπιών επιλογής" σε θέση "1" (μέση θερμοκρασία)
- 8) LED ΕΠΙΛΟΓΗΣ 5 ΛΥΧΝΙΩΝ Δείκτης λειτουργίας ενεργής των "κουμπιών επιλογής" σε θέση "2" (μέγιστη θερμοκρασία)
- 9) ΕΠΙΛΟΓΕΑΣ ΑΕΡΙΣΜΟΥ Καθορίζει την ποσότητα αέρα στις 5 λυχνίες
- 10) LED SPEED Δείκτης λειτουργίας "Αερισμός" ενεργός

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

!
! Ελέγξτε αν η τάση του δικτύου είναι ίδια με την υποδεικνυόμενη στη σχετική πινακίδα που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

- Ελέγξτε αν ο γενικός διακόπτης (1) της MOON είναι σε θέση “ο”
- Εισάγετε το ηλεκτρικό καλώδιο (2) στη σχετική υποδοχή κάτω από τη λυχνία και συνδέστε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα
- Για την εκκίνηση της συσκευής πατήστε το γενικό διακόπτη (1) σε θέση “1”. Στο ταμπλό χειριστηρίων φωτίζεται το led με πράσινο χρώμα (4) και η λυχνία είναι σε λειτουργία.

ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΟΥ MOON

- Θέστε τον επιθυμητό χρόνο δράσης των 5 λυχνιών στρέφοντας τον επιλογέα (5).
- Θέστε την ποσότητα αέρα των 5 λυχνιών στρέφοντας τον επιλογέα (9).
Η θέση **1** δείχνει την ελάχιστη ποσότητα και η θέση **2** δείχνει τη μέγιστη ποσότητα.
- Θέστε τη θερμοκρασία εργασίας των 5 λυχνιών χρησιμοποιώντας τους πέντε διακόπτες (6).
Οι διακόπτες έχουν τρεις θέσεις:
 - “Ι” μέση θερμοκρασία: πράσινα led (7) αναμμένα και κόκκινα led (8) σβηστά
 - “ο” (λυχνία σβηστή): πράσινα led (7) και κόκκινα led (8) σβηστά
 - “ΙΙ” (μέγιστη θερμοκρασία): πράσινα led (7) και κόκκινα led (8) αναμμένα.
- Το MOON για τα πρώτα 10 δευτερόλεπτα εργασίας διατηρεί την ποσότητα αέρα των 5 λυχνιών στη μέγιστη ισχύ απεικονίζοντας τα κόκκινα led σβηστά (10). Με το πέρας του χρόνου αυτού μπορείτε να τροποποιήσετε την ποσότητα αέρα των 5 λυχνιών.
- Στο τέλος της εργασίας το MOON εκπέμπει έναν ήχο (ΜΠΙΠ) και αυτόματα τοποθετείται σε κατάσταση αναμονής: δηλαδή τα led (4) αναβοσβήνουν.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν διενεργήσετε οποιοδήποτε καθαρισμό αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πρίζα. Η λυχνία MOON δεν απαιτεί ιδιαίτερη συντήρηση, η μοναδική σύσταση είναι να τη διατηρείτε καθαρό από σκόνη το εξωτερικό μέρος της λυχνίας για να μην κλείσουν οι οπές αερισμού. **Για τον καθαρισμό της συσκευής μη χρησιμοποιείτε πανιά βρεγμένα με απορρυπαντικά υγρά για να μην εισχωρήσουν αυτά στο εσωτερικό της συσκευής, συστήνεται η χρήση ενός δέρματος ελαφιού βρεγμένου με νερό.**

Μη χρησιμοποιείτε πανιά βρεγμένα με μετουσιωμένο οινόπνευμα (ροζ).

ΑΝΩΜΑΛΙΕΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΤΟΥΣ

Αν η συσκευή δεν ανάβει μετά το πάτημα του γενικού διακόπτη ελέγξτε αν το βύσμα έχει εισαχθεί καλά στην ηλεκτρική πρίζα. Αν δεν εκκινεί επικοινωνήστε με ειδικευμένο ή εξουσιοδοτημένο προσωπικό για την επισκευή και ζητήστε τον έλεγχο της ασφάλειας που βρίσκεται πάνω από το γενικό διακόπτη. **Τιμή της ασφάλειας 6.3Α σε 250V. Τύπος ασφάλειας Super Ταχεία.**

Για οποιαδήποτε άλλη δυσλειτουργία υποχρεούστε να επικοινωνήσετε με ειδικευμένο ή εξουσιοδοτημένο προσωπικό για την επισκευή.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Βλέπε πίσω μέρος συσκευής.

ΠΩΣ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑΤΑΙ Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ MOON

- Σβήστε τη MOON με το γενικό διακόπτη.
- Βγάλτε το βύσμα της MOON από την επιτοίχια ηλεκτρική πρίζα.
- Βγάλτε τα στηρίγματα του ταμπλό χειριστηρίων.
- Βγάλτε το καπάκι και την καμένη ασφάλεια αντικαταστήστε την με μια ίδιου μοντέλου:
6.3A σε 250V. Τύπος Ασφάλειας Super Ταχεία.
- Για να ξαναχρησιμοποιήσετε τη MOON διατρέξτε αντίστροφα όλα τα σημεία που ακολουθήσατε προηγουμένως.



Pietranera S.p.A.
Via Masaccio, 2 - Z.I. Mancasale
42124 Reggio Emilia (Italy)
Phone +39.0522.516510
Fax +39.0522.514669
e-mail: info@pietranera.com

